

**ZMLUVA O POSKYTOVANÍ A VYUŽÍVANÍ UBYTOVACEJ KAPACITY
A O POSKYTOVANÍ STRAVOVACÍCH A DOPLNKOVÝCH SLUŽIEB**
uzatvorená v zmysle § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov

**Článok I.
Zmluvné strany**

obchodné meno:	SOREA, spol. s r.o.
sídlo:	Odborárske námestie č. 3, 815 70 Bratislava
IČO:	31339204
DIČ:	2020389899
IČ DPH:	SK2020389899
Zapísaná:	Obchodný register Okresného súdu Bratislava I., odd. Sro,
vl.č.4069/B	
v mene ktorej koná:	Ing. Peter Pokorný, konateľ
kontaktná osoba:	Ing. Beata Töröková, obchodný a marketingový riaditeľ Janka Piačková, vedúca CK SOREA
tel.:	+421/2/50239170
fax:	+421/2/55565806
www:	www.sorea.sk
e-mail:	marketing@sorea.sk , obchod@sorea.sk
názov banky :	Tatrabanka, a.s.
č. účtu:	2621006121/1100

(ďalej len „**dodávateľ**“)

a

obchodné meno:	Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí
sídlo:	Radlinského 13, 815 80 Bratislava
v mene ktorého koná:	RNDr. Igor Furdík, predseda
kontaktná osoba:	PhDr. Augustín Lang, CSc.,
tel.:	+421/2/57200524
fax:	+421/2/57200555
www:	www.uszz.gov.sk

(ďalej len „**Úrad**“)

uzatvárajú túto Zmluvu o poskytovaní a využívaní ubytovacej kapacity a o poskytovaní
stravovacích a doplnkových služieb (ďalej len „**zmluva**“)

**Článok II
Preambula**

1. **Úrad** je orgánom štátnej správy so sídlom v Bratislave. Úrad je rozpočtovou organizáciou, koordinačným a výkonným orgánom, ktorý zabezpečuje štátnu politiku starostlivosti o Slovákov žijúcich v zahraničí.

2. **Dodávateľ** je subjektom pôsobiacim na Slovensku v oblasti poskytovania služieb cestovného ruchu – najmä ubytovacích, stravovacích a doplnkových služieb. Je prevádzkovateľom hotelov, okrem iných:

Hotel *** SOREA Regia Ing. Iveta Lapšanská – riaditeľ hotela	Kráľovské údolie 6, 811 02 Bratislava tel. č.: +421/2/32112870, fax: +421/2/32112871 e-mail: regia@sorea.sk , marketingrga@sorea.sk
Hotel *** SOREA Sĺňava Ladislav Mackovjak – riaditeľ hotela	Hlboká 47, 921 01 Piešťany tel. č.: 033/7980111, fax: 033/7725371 e-mail: slnava@sorea.sk , marketingslv@sorea.sk
Hotel *** SOREA TRIGAN Baník Miroslav Sczyrzicki – riaditeľ hotela	059 85 Štrbské Pleso tel. č.: 052/3211858, fax: 052/3211851 e-mail: trigan@sorea.sk , marketingtrn@sorea.sk
Hotel *** SOREA SNP Bc. Eva Záhoranská – riaditeľ hotela	031 01 Demänovská dolina tel. č.: 044/5591661, fax: 044/5591664 e-mail: snp@sorea.sk , marketingsnp@sorea.sk
Hotel ** SOREA J. Šverma Anton Mariak – riaditeľ hotela	031 01 Demänovská dolina tel. č.: 044/5591641, fax: 044/5591558 e-mail: sverma@sorea.sk , marketingsvm@sorea.sk
Hotel ** SOREA Ďumbier Anton Mariak – riaditeľ hotela	032 03 Liptovský Ján tel. č.: 044/5263232, fax: 044/5221870 e-mail: dumbier@sorea.sk , marketingdmr@sorea.sk
Hotel *** SOREA Máj Mgr. Silvia Čížiková - riaditeľ hotela	032 03 Liptovský Ján tel. č.: 044/5208100, fax: 044/5208903 e-mail: maj@sorea.sk , marketingmaj@sorea.sk
horský Hotel *** SOREA Hrebienok Mária Kičinová – riaditeľ hotela	062 01 Starý Smokovec tel. č.: 052/4425060, fax: 052/4425063 e-mail: hrebienok@sorea.sk , marketinghrk@sorea.sk
Hotel *** SOREA Titris Ing. Peter Toporcer – riaditeľ hotela	059 60 Tatranská Lomnica tel. č.: 052/4467351, fax: 052/4467581 e-mail: titris@sorea.sk , marketingtts@sorea.sk
Hotel *** SOREA Urán Ing. Jozef Čajkovič – riaditeľ hotela	059 60 Tatranská Lomnica tel. č.: 052/4467841, fax: 052/4467711 e-mail: uran@sorea.sk , marketingurn@sorea.sk
Hotel ***/** SOREA Hutník I./II . Juraj Čelinák – riaditeľ hotela	059 53 Tatranské Matliare tel. č.: 052/4467446, fax: 052/4467341 e-mail: hutnik@sorea.sk , marketinghtk@sorea.sk
Hotel ** SOREA Ľubovňa Ing. Michal Brejčák – riaditeľ hotela	064 01 Stará Ľubovňa tel. č.: 052/4321751, fax: 052/4321758 e-mail: lubovna@sorea.sk , marketinglbn@sorea.sk

(ďalej len „**hotel dodávateľa**“).

CK SOREA: kontaktná osoba – **Janka Piačková**, vedúca CK SOREA, tel. č.: +421/2/554 24 296, 554 22 332, fax. č.: +421/2/554 25 853, e-mail: obchod@sorea.sk,

Článok III. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok dodávateľa poskytnúť ubytovacie kapacity, stravovacie a doplnkové služby Slovákom žijúcim v zahraničí (ďalej ako „SZZ“) za predpokladu úhrady ceny za poskytnuté služby v zmysle podmienok tejto zmluvy, ako aj úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán.
2. Poskytovaním ubytovacích kapacít sa rozumie dočasné, časovo ohraničené poskytnutie ubytovania v hoteloch dodávateľa, pričom SZZ sú oprávnení služby v zmysle tejto zmluvy využívať aj pre ich manželov/manželky a nezaopatrované deti do 25 rokov s jednotným nástupom na pobyt (ďalej len „rodinní príslušníci“). V rámci poskytovania ubytovacích kapacít je zahrnutá možnosť využitia stravovacích a doplnkových služieb (relaxačné, športové aktivity a iné), ktoré poskytujú jednotlivé hotely dodávateľa.

Článok IV. Predmet plnenia

1. Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať ubytovacie kapacity, vrátane stravovacích a doplnkových služieb (relaxačné, športové aktivity a iné) v rámci rekondičných pobytov pre SZZ a ich rodinných príslušníkov v hoteloch dodávateľa uvedených v Článku II. odsek 2 tejto zmluvy.
2. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť ubytovacie, stravovacie a doplnkové služby pre SZZ a ich rodinných príslušníkov za ceny:
 - Cenník pobytového dňa na zimu 2012/2013 a jar 2013 v prílohe č. 3 tejto zmluvy
 - Cenník produktových balíkov RELAX a VÍKEND na zimu 2012/2013 a jar 2013 v prílohe č. 4 tejto zmluvy
 - v nasledujúcich rokoch budú Úradu pravidelne, najneskôr 10 dní pred začiatkom ich platnosti, zasielané aktuálne platné cenníky ubytovania a služieb a balíky služieb v zariadeniach dodávateľa na príslušný rok.
 - Ceny v cenníkoch dodávateľa sú uvedené vrátane DPH.
3. Dodávateľ poskytne SZZ a ich rodinným príslušníkom 12% zľavu z cenníka pobytového dňa, vrátane DPH (nevzťahuje sa na príplatky a daň z ubytovania), a 10% zľavu z produktových balíkov VÍKEND a RELAX (nevzťahuje sa na príplatky), prípadne z aktualizovaných produktových balíkov. Aktualizované cenníky pobytového dňa na nasledujúce obdobia a produktové balíky bude dodávateľ zasielať na e-mailovú adresu Úradu uvedenú v preambule tejto zmluvy a Úrad zabezpečí ich zverejnenie na svojej webovej stránke Úradu.
4. Pri využívaní služieb dodávateľa sa SZZ preukáže Osvedčením Slováka žijúceho v zahraničí, alebo Potvrdením Slováka žijúceho v zahraničí podľa vzorov, ktoré ako súčasť zmluvy sú jej prílohami č. 5 - 6.
5. Akékoľvek služby, objednané SZZ a/alebo ich rodinnými príslušníkmi nad rámec ubytovacích kapacít dohodnutých v záväznej objednávke v zmysle tejto zmluvy, sú predmetom vzťahu dodávateľa a SZZ a/alebo ich rodinných príslušníkov. Služby (vrátane dane z ubytovania) nad rámec záväznej objednávky si budú uhrádzať SZZ a/alebo ich rodinní príslušníci na mieste pobytu - priamo v hoteloch dodávateľa. Úrad sa podpisom tejto zmluvy zaväzuje o tejto skutočnosti SZZ informovať formou zverejnenia tejto zmluvy na svojej webovej stránke.

6. Úrad oboznámi Slovákov žijúcich v zahraničí so Všeobecnými a obchodnými podmienkami dodávateľa a Ubytovacím a reklamačným poriadkom formou odkazu na webovú stránku dodávateľa: www.sorea.sk.

Článok V. Podmienky rezervácie

1. SŽZ pošlú záväznú písomnú (e-mail sa ako písomná forma pripúšťa) objednávku vedúcej CK dodávateľa na termín pobytu najmenej 14 dní pred začiatkom pobytu, v ktorej uvedú presný a záväzný termín, počet účastníkov a ich mená.
2. Dodávateľ na základe písomnej objednávky v zmysle predchádzajúceho odseku potvrdí (e-mail sa ako písomná forma potvrdenia pripúšťa) príjem záväznej rezervácie na daný termín pobytu a záväzný počet účastníkov.

Článok VI. Platobné podmienky

1. SŽZ uhradia dodávateľovi cenu za riadne poskytnuté ubytovacie kapacity a služby podľa podmienok dohodnutých v Článoch III., IV., VI. a VII. tejto zmluvy na číslo účtu, ktoré bude uvedené na faktúre, a to nasledovne:
 - najneskôr 10 kalendárnych dní pred nástupom SŽZ na pobyt - 100% z ceny rezervovaných služieb na základe zálohových faktúr (vystavených: jednu faktúru osobitne na cenu objednaných ubytovacích kapacít a druhú faktúru osobitne na cenu stravného a ostatných služieb, alebo jednej zálohovej faktúry, v ktorej budú samostatne vyčíslené ceny za ubytovacie kapacity, stravného a za ostatné služby), ktorú vystaví CK SOREA alebo príslušný hotel dodávateľa. V prípade rezervácie služieb s lehotou nástupu na pobyt kratšou než je 10 dní, SŽZ uhradia CK SOREA, alebo príslušnému hotelu dodávateľa 100% z ceny (po zohľadnení zľavy podľa tejto zmluvy) rezervovaných služieb na základe zálohovej faktúry, a to v lehote splatnosti faktúry, najneskôr však pred nástupom účastníka na pobyt. V prípade, že do lehoty splatnosti faktúry, najneskôr však pred nástupom účastníka na pobyt, zálohová faktúra nebude dodávateľovi preukázateľne uhradená, dodávateľ si vyhradzuje právo neposkytnúť služby v zmysle zmluvy Čl. III zmluvy.

Do 15 dní po skončení každého pobytu je dodávateľ povinný vystaviť a doručiť SŽZ výúčtovaciu faktúru.

2. V prípade omeškania so zaplatením faktúry za ubytovacie, stravovacie a ostatné služby má dodávateľ právo požadovať úrok z omeškania vo výške 0,04 % z dlžnej sumy za každý deň omeškania.

Článok VII. Storno podmienky

1. SŽZ môžu stornovať pobyt bez storno poplatku za týchto podmienok:
 - 11 kalendárnych dní pred začiatkom pobytu,
 - pri tragických udalostiach SŽZ a/alebo ich rodinného príslušníka.Tieto dôvody sú SŽZ povinní oznámiť dodávateľovi bez zbytočného odkladu a preukázať príslušnými dokladmi.

2. Ďalšie storno podmienky sú nasledovné:
 - 10 až 7 kalendárnych dní pred začiatkom pobytu – SZZ sú povinní zaplatiť 50 % ceny rezervovaného pobytu,
 - 6 a menej kalendárnych dní pred začiatkom pobytu – SZZ sú povinní zaplatiť 80 % ceny rezervovaného pobytu,
 - v deň nástupu na pobyt – SZZ sú povinní zaplatiť 100 % ceny rezervovaného pobytu.
3. Stornovanou kapacitou môže dodávateľ voľne disponovať.

Článok VIII.

Vznik, doba platnosti a účinnosti a skončenie platnosti zmluvy

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvy oboma jej zmluvnými stranami. V prípade, že zmluvné strany nepodpíšu túto zmluvu v rovnaký deň, zmluva nadobudne platnosť dňom podpisu tej zmluvnej strany, ktorá zmluvu podpíše neskôr. Dňom platnosti tejto zmluvy strácajú platnosť akékoľvek predchádzajúce dohovory v tejto veci.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu **n e u r č i t ú**.
3. Platnosť zmluvy skončí:
 - a) **p í s o m n o u d o h o d o u** zmluvných strán ku ktorémukoľvek dňu,
 - b) **v ý p o v e d ť o u** jednej zo zmluvných strán aj bez uvedenia dôvodu, s jedno-mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začne plynúť prvým dňom nasledujúcim po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

Článok IX.

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa riadi zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodným zákonníkom v platnom znení a súvisiacimi právnymi predpismi.
2. Túto zmluvu možno zmeniť alebo dopĺňať len so súhlasom oboch zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto zmluve.
3. Dodávateľ týmto berie na vedomie, že Úrad neručí a nezodpovedá za
 - akékoľvek škody spôsobené dodávateľovi SZZ alebo ich rodinnými príslušníkmi;
 - neuhradené platby za služby podľa článku IV. odsek 5 tejto zmluvy objednané SZZ alebo ich rodinnými príslušníkmi.
4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené prednostne dohodou zmluvných strán a v prípade ich nevyriešenia vecne a miestne príslušnými súdmi Slovenskej republiky.
5. Zmluva je vyhotovená v 2 exemplároch, z ktorých po jednom dostane každá zmluvná strana.
6. Súčasťou tejto zmluvy sú nižšie uvedené prílohy č. 1 – 6.

7. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, oboznámili sa s jej obsahom a na znak súhlasu s ňou ju potvrdzujú svojim podpisom.

Prílohy:

1. Výpis z Obchodného registra dodávateľa
2. Písomnosť: „Zriadenie a pôsobnosť Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí“
3. Cenník pobytového dňa na zimu 2012/2013 a jar 2013
4. Cenník produktových balíkov RELAX a VÍKEND na zimu 2012/2013 a jar 2013
5. Osvedčenie Slováka žijúceho v zahraničí
6. Potvrdenie Slováka žijúceho v zahraničí

Za dodávateľa:

Za Úrad:

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa:.....

.....
Ing. Peter Pokorný
konateľ spoločnosti
SOREA, spol. s r. o.

.....
RNDr. Igor Furdík
predseda
Úradu pre Slovákov žijúcich
v zahraničí